

REGION WALLONNE — WALLONISCHE REGION — WAALSE GEWEST

MINISTERE DE LA REGION WALLONNE

F. 93 — 1406

[C — 27238]

22 AVRIL 1993. — Arrêté de l'Exécutif régional wallon modifiant l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 juin 1990 portant exécution du décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand

L'Exécutif régional wallon,

Vu le décret du Conseil régional wallon du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand;

Vu l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 juin 1990 portant exécution du décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand;

Vu l'avis du Comité de gestion du FOREM;

Vu l'avis de l'Inspection des Finances;

Vu l'accord du Ministre ayant le budget dans ses attributions;

Vu les lois sur le Conseil d'Etat, coordonnées le 12 janvier 1973, notamment l'article 3, § 1er, modifié par la loi du 4 juillet 1989;

Vu l'urgence;

Considérant qu'il importe de communiquer sans tarder aux employeurs le nouveau point de départ de la prise de cours de la période d'occupation des projets P.R.I.M.E. dans le cadre du renouvellement desdits projets;

Sur la proposition du Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

Arrête :

Article 1er. L'article 4, § 10, de l'arrêté de l'Exécutif régional wallon du 22 juin 1990 portant exécution du décret du 31 mai 1990 créant un programme de promotion de l'emploi spécialement destiné aux chômeurs de longue durée dans le secteur non marchand est remplacé par la disposition suivante :

« § 10. La période d'occupation prévue à l'article 4, alinéa 1er, du décret, prend cours le jour où commence l'exécution du premier des contrats ou, en cas de renouvellement, le jour qui suit l'expiration de la période autorisée conformément à l'article 4, alinéa 1er, du décret. »

Art. 2. L'article 5, § 7, du même arrêté est remplacé par la disposition suivante :

« § 7. La période d'occupation prévue à l'article 4, alinéa 1er, du décret, prend cours le jour où commence l'exécution du premier des contrats ou, en cas de renouvellement, le jour qui suit l'expiration de la période autorisée conformément à l'article 4, alinéa 1er, du décret. »

Art. 3. Le présent arrêté produit ses effets le 1er mai 1993.

Art. 4. Le Ministre ayant l'emploi dans ses attributions est chargé de l'exécution du présent arrêté.

Namur, le 22 avril 1993.

Le Président de l'Exécutif,
chargé de l'Economie, des P.M.E. et des Relations extérieures,

G. SPITAEELS

Le Ministre du Développement technologique et de l'Emploi,

A. LIENARD

ÜBERSETZUNG

MINISTERIUM DER WALLONISCHEN REGION

D. 93 — 1406

[C — 27238]

22. APRIL 1993. — Erlaß der Wallonischen Regionalexekutive zur Abänderung des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Juni 1990 zur Ausführung des Dekrets vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor

Aufgrund des Dekrets der Wallonischen Regionalrat vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor;

Aufgrund des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Juni 1990 zur Ausführung des Dekrets vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor;

Aufgrund des Gutachtens des Verwaltungsausschusses des « FOREM » (GRABA);

Aufgrund des Gutachtens der Finanzinspektion;

Aufgrund des Einverständnisses vom Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich der Haushalt gehört;

Aufgrund der am 12. Januar 1973 koordinierten Gesetze über den Staatsrat, insbesondere des Artikels 3 § 1, abgeändert durch das Gesetz vom 4. Juli 1989;

Aufgrund der Dringlichkeit;

In der Erwägung, daß die Arbeitgeber so schnell wie möglich über den neuen Anfangstermin des Beschäftigungszeitraumes der PRIME-Programme im Rahmen der Verlängerung dieser Programme informiert werden sollen,

Beschließt die Wallonische Regionalexekutive .

Artikel 1. Artikel 4 § 10 des Erlasses der Wallonischen Regionalexekutive vom 22. Juni 1990 zur Ausführung des Dekrets vom 31. Mai 1990 zur Schaffung eines speziell für Langzeitarbeitslose bestimmten Programms zur Förderung des Arbeitsmarktes im nichtkommerziellen Sektor wird durch folgende Verfügung ersetzt :

« § 10. Der in Artikel 4 Absatz 1 des Dekrets vorgesehene Beschäftigungszeitraum gilt ab dem Tag, an dem die Ausführung des ersten Vertrags beginnt, oder, im Falle einer Verlängerung, ab dem den Ablauf des gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Dekrets erlaubten Zeitraumes folgenden Tag. »

Art. 2. Artikel 5 § 7 desselben Erlasses wird durch folgende Verfügung ersetzt :

« § 7. Der in Artikel 4 Absatz 1 des Dekrets vorgesehene Beschäftigungszeitraum gilt ab dem Tag, an dem die Ausführung des ersten Vertrags beginnt, oder, im Falle einer Verlängerung, ab dem den Ablauf des gemäß Artikel 4 Absatz 1 des Dekrets erlaubten Zeitraumes folgenden Tag. »

Art. 3. Vorliegender Erlaß tritt am 1. Mai 1993 in Kraft.

Art. 4. Der Minister, zu dessen Zuständigkeitsbereich die Beschäftigung gehört, wird mit der Durchführung des vorliegenden Erlasses beauftragt.

Namur, den 22. April 1993.

Der Vorsitzende der Exekutive,
beauftragt mit der Wirtschaft, den KMB und den Auswärtigen Beziehungen,

G. SPITAEELS

Der Minister der Technologischen Entwicklung und der Beschäftigung,

A. LIENARD

VERTALING

MINISTERIE VAN HET WAAELSE GEWEST

N. 93 — 1406

[C — 27238]

22 APRIL 1993. — Besluit van de Waalse Gewestexecutieve tot wijziging van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 juni 1990 tot uitvoering van het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat bijzonder bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector

De Waalse Gewestexecutieve,

Gelet op het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat bijzonder bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector;

Gelet op het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 juni 1990 tot uitvoering van het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat bijzonder bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector;

Gelet op het advies van het beheerscomité van de FOREM;

Gelet op het advies van de Inspectie van Financiën;

Gelet op de instemming van de Minister tot wiens bevoegdheden de begroting behoort;

Gelet op de wetten op de Raad van State, gecoördineerd op 12 januari 1973, inzonderheid op artikel 3, § 1, gewijzigd bij de wet van 4 juli 1989;

Gelet op de dringende noodzakelijkheid;

Overwegend dat het nodig is de werkgevers zo vlug mogelijk in te lichten over het nieuwe startpunt voor het begin van de tewerkstellingsperiode voor de P.R.I.M.E.-projecten in het kader van de verlenging van genoemde projecten;

Op de voordracht van de Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

Besluit :

Artikel 1. Artikel 4, § 10, van het besluit van de Waalse Gewestexecutieve van 22 juni 1990 tot uitvoering van het decreet van 31 mei 1990 houdende instelling van een programma tot bevordering van de werkgelegenheid dat bijzonder bestemd is voor langdurige werklozen in de niet-commerciële sector wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 10. De in artikel 4, eerste lid, van het decreet, voorziene tewerkstellingsperiode begint op de dag van het begin van de uitvoering van het eerste contract of, in geval van verlenging, op de dag na het einde van de periode die toegestaan werd overeenkomstig artikel 4, eerste lid, van het decreet. »

Art. 2. Artikel 5, § 7, van hetzelfde besluit wordt vervangen door volgende bepaling :

« § 7. De in artikel 4, eerste lid, van het decreet voorziene tewerkstellingsperiode begint op de dag van het begin van de uitvoering van het eerste contract of, in geval van verlenging, op de dag na het einde van de periode die toegestaan werd overeenkomstig artikel 4, eerste lid, van het decreet. »

Art. 3. Dit besluit heeft uitwerking op 1 mei 1993.

Art. 4. De minister, tot wiens bevoegdheden de tewerkstelling behoort is belast met de uitvoering van dit besluit.

Namen, 22 april 1993.

De Voorzitter van de Executieve,
belast met Economie, K.M.O.'s en Externe Betrekkingen,

G. SPITAEELS

De Minister van Technologische Ontwikkeling en Tewerkstelling,

A. LIENARD